

Zeitschrift: Film und Radio mit Fernsehen
Herausgeber: Schweizerischer protestantischer Film- und Radioverband
Band: 18 (1966)
Heft: 11

Artikel: Internationaler Film- und Fernsehrat (CICT) : Generalversammlung in Mailand
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-963095>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER STANDORT

INTERNATIONALER FILM - UND FERNSEHRAT (CICT)
Generalversammlung in Mailand

FH. Die Generalversammlung dieses von der Unesco gegründeten und subventionierten Rates, dem die meisten internationalen Spitzenverbände der Filmwirtschaft, der Filmkultur und der internationalen Gewerkschaften dieser Gebiete angehören, wurde dieses Jahr nach Mailand, in die Zeit der dortigen Filmmesse verlegt. Die Idee erwies sich nicht als besonders glücklich, denn manche Mitglieder waren dadurch mehrfach in Beschlag genommen und die Unterkunftsverhältnisse mehr als prekär. Es wurde denn auch am Ende beschlossen, die nächste Versammlung in einer andern italienischen Stadt abzuhalten, voraussichtlich November 1967 in Siena oder Rom. Italien muss es sein, da die italienische Regierung ihre Subvention von 20'000 \$ davon abhängig macht, dass der offizielle Sitz des Rates sich in Italien befindet.

Der Generalversammlung vorgängig fand eine Tagung am "Runden Tisch" über die Aufhebung aller Filmzölle für Filme jeder Art statt, worüber wir in der letzten Nummer berichtet haben, und worüber eine eingehende Resolution ausgearbeitet wurde. Sie wird als Vorschlag des Rates an die UNESCO weitergeleitet werden, die sich darüber schlüssig werden muss, ob sie den Regierungen der Welt empfehlen kann, auch die minderwertigsten kommerziellen Filme zollfrei hereinzulassen, "wie Bücher", auf deren kommerzielle Einfuhr aber manche Staaten erhebliche Zölle erheben (sofern sie sie überhaupt hereinlassen).

An der Generalversammlung sprach zuerst ein Vertreter des Europarates, der erstmals eingeladen worden war. Es war ein warmes Plädoyer für eine engere Zusammenarbeit zwischen den Filmorganisationen der UNESCO und des Europarates, gegen die gewiss niemand etwas einzuwenden hat. Natürlich decken sich die Interessen nicht ganz; der CICT muss auf viele Dinge Rücksicht nehmen, von denen der nur regional denkende Europarat befreit ist, besonders im Hinblick auf die USA, wo sich die Mutter der Unesco, die UNO befindet. Als Form der Verbindung schlug er vor, der Rat soll Konsultativmitglied beim Europarat werden, der Grosse also bei dem Kleinen, was aber deshalb nicht zu ändern ist, weil der Europarat im Gegensatz zum CICT samt seiner Filmkommission eine Regierungsorganisation ist. Es wurde beschlossen, die etwas heikle Frage vorläufig dem Büro zu überweisen.

Sorgen macht dem Rat die finanzielle Situation. Nicht dass er über seine Verhältnisse gelebt hätte, das kaum. Doch klappt die Zahlung der Subventionen durch Italien nicht, resp. die italienischen Zahlungen treffen immer so spät ein, dass alle Beschlüsse und Arbeiten vorher eingestellt werden mussten. Zwar hat eine italienische Bank die italienischen Regierungsbeschlüsse periodisch bevorschusst, doch ist das mit derartigen Umständen verbunden, müssen so hohe Zinsen dafür bezahlt werden, dass sich dieser Umweg nicht lohnt. Seit einiger Zeit ist überhaupt nichts mehr bezahlt worden, weil die in Frage kommende italienische Kommission zuerst die Zustimmung des Parlamentes zu dem von ihr entworfenen Reglement abwarten müsse. Das "könne jedoch von einem Tag zum andern" erfolgen.

So musste die gesamte Diskussion über die Aktivität und die Aufgaben des CICT, welche das Haupttraktandum der Generalversammlung bildeten, unter der Bedingung geführt werden, dass die geschuldeten Subventionen in absehbarer Zeit wirklich eingehen. Bei jener der UNESCO bestehen diesbezüglich keine Zweifel, die Zahlungen erfolgen regelmässig. Aber diese allein reicht nicht für die weitgehenden Ziele, die man sich gesteckt hat.

Bevor die Diskussion über das Arbeitsprogramm eröffnet wurde, erinnerte Präsident Maddison an Zweck und Ziel des Rates: alle Spitzenorganisationen der Welt auf dem Gebiet von Film und Fernsehen zusammenzubringen für die Arbeit zu gemeinsamen Zielen, in ihrem eigenen Interesse und jenem der UNO und der UNESCO. Es bleibt dabei, dass der Rat kein ausführendes Organ in dem Sinne ist, dass er selber Filme oder Fernsehprogramme herstellen würde. Er fügte auch bei, dass der Rat "Fragen meide, die mit kommerziellen oder beruflichen Konflikten zwischen Mitgliedern im Zusammenhang stehen". Diese Sperre wurde soweit gesteigert, dass zum Beispiel über Urheberrechtsfragen nicht mehr diskutiert werden kann. Natürlich beeinträchtigt eine solche Begrenzung das Arbeitsgebiet ganz erheblich, erschwert auch die Diskussion anderer Probleme, denn heute hängen die meisten Filmfragen, ob Kino- oder Fernsehen, miteinander zusammen. Die Schaffung "schwarzer Zonen" auf der Programmkarte muss notwendigerweise lebenswichtige Verbindungen unterbrechen. Trotz Interventionen von verschiedenen Seiten schon an frühern Tagungen war es nicht möglich, diese Schwierigkeiten zu beseitigen. Andererseits ist es so aber auch nicht möglich, gewisse dringende Themen zur Diskussion zu bringen, zum Beispiel auch eine Diskussion des Verhältnisses Kinofilm - Fernsehen. Die UER weigert sich schon längere Zeit, diese Frage auf internationaler Grundlage zu diskutieren, und als Spitzenorganisation der monopolistischen Radiogesellschaften kann ohne sie nicht gut beraten werden. Sie lässt sich wohl vertreten, aber es geschieht gewöhnlich durch einen untergeordneten Delegierten, der sofort erklärt, er habe keine Kompetenzen für solche Diskussionen.

Dass einige Mitglieder dies allmählich als Sabotage des Rates empfinden, kann man ihnen nachfühlen.

Verbesserung der Filmproduktion, besserer Austausch und bessere Benützung der Filme, Austausch von Informationen über Film- und Fernsehprogramme und die Technik, die Kunst, den Gebrauch und die Entwicklung der beiden Medien, der Austausch von Personen von besonderem Können und von Erfahrungen in diesen Dingen - das alles sind gewiss recht schöne Ziele. Doch sind die meisten von ihnen von den Spitzenverbänden oder ihren Mitgliederorganisationen notwendigerweise schon längst selber gelöst worden, sodass dem Rate hier nicht mehr sehr viel zu tun bleiben wird.

Schwerwiegender ist die Mitarbeit an den grossen Zielen der UNESCO. Hier hat der Rat als einziges Fachorgan für Film und Fernsehen bei der UNESCO eine verantwortungsvolle Aufgabe als Berater. Hier kann der Rat durch Teilnahme an den Veranstaltungen der UNESCO dank der ihm angehörenden Fachleute einen beträchtlichen Beitrag leisten. Aus den Reihen der Mitglieder wurde hier der Vorschlag gemacht, einen "Welttag des Kinos" zu organisieren, an welchem der Eintritt in alle Kinos frei sein soll. Der erste Teil dieses Vorschlags fand Beifall und wurde zur Weiterverfolgung den betroffenen Verbänden überwiesen, der zweite Teil auf Gratiseintritt wurde als undurchführbar erklärt.

Was die Publikationen anbetrifft, so wurde verlangt, sich auf eine einzige zu konzentrieren und das bisherige Bulletin fallen zu lassen. Nur der Kalender der bevorstehenden Filmveranstaltungen habe praktischen Wert. An dessen Stelle könnten nationale Filmverzeichnisse geschaffen werden über alle Filme, die in dem betreffenden Lande laufen, sowie über deren sprachliche Versionen. Der Vorschlag fand den Beifall des Präsidenten nicht, der darauf beharrte, dass das Bulletin unter allen Umständen herausgegeben werden müsse, ebenso wie der Kalender. Das Bulletin müsse allerdings vom CICT selber bezahlt werden, Abonnenten dafür liessen sich keine aufreiben. Der "Directory", Ausgabe 1964, ist ein sehr nützliches Nachschlagewerk, ist aber überholt. Es wurde deshalb beschlossen, ein Supplement drucken zu lassen, um wenigstens die schlimmsten Lücken zu schliessen. Ferner soll eine jährliche Zusammenstellung aller Filme und Fernsehprogramme erfolgen, welche irgendwann Preise oder lobende Erwähnung an Festivals erhalten haben. Auch an ein periodisches Bulletin über produzierte oder geplante eigene Filme der UNESCO und ihrer spezialisierten Agenturen wurde gedacht. Ferner sollen periodisch die neuesten, technischen Errungenschaften, sofern sie von anerkanntem Wert sind, bei den Mitgliedern bekannt gemacht werden. In diesen Zusammenhang gehört auch der Plan, für einen regelmässigen Austausch von Film- und Fernsehspezialisten, Sachverständigen, Massenmedien-Forschern usw. zu sorgen. Die Schaffung einer zentralen Auskunftstelle über alle Filmfragen mit Hilfe eines elektronischen Computers gehört wohl noch ins Gebiet der Zukunftsmusik. Dass der Film auch im Hinblick auf den Weltkampf gegen das Analphabetentum mobilisiert werden muss, ist dagegen eine Selbstverständlichkeit.

In allen Staaten sollten ferner nationale Filialen des Film- und Fernsehates geschaffen werden. Jede Organisation sollte Vertreter für solche ernennen. Auf diesem Wege würden Verbindungscomités zum Rat gegründet, die von diesem ganz bestimmte Aufgaben zugewiesen erhielten. Der Rat könnte viele seiner Aufgaben nur halb erledigen, wenn nicht auch nationale Niederlassungen vorhanden wären, die selbstverständlich mit der betreffenden nationalen UNESCO-Kommission möglichst zusammenarbeiten müssten. Der Gedanke ist gewiss richtig, und es wäre gut, wenn manche Beschlüsse des CICT nochmals gründlich in nationalen Gremien durchberaten würden, wo auch die Nationalsprachen verwendet werden könnten. Doch ist das wohl von finanziellen Voraussetzungen abhängig.

Entsprechend der erwähnten Begrenzung der Arbeit durch Ausräumung aller stark kontroversen Fragen wurden auch die bisherigen ständigen Kommissionen überflüssig. Die Kommission zur Verbreitung des Films unter dem Jesuitenpater Lunders verschwand sang- und klanglos. Die bisherige Informations- und Dokumentationskommission fiel ebenfalls dahin, doch erhielten die beiden bisherigen Leiter (Dr. F. Hochstrasser als Präsident und Dr. Chesnais als Rapporteur) einen neuen Auftrag zur Behandlung der Fragen, welche den "nicht-kommerziellen Film" (Cinéma non-commercial) angehen. Die Beiden werden wohl wie vordem diese Aufgabe allein lösen müssen; das Interesse des wirtschaftlichen und des gewerkschaftlichen Sektors an allen sie nicht direkt berührenden Fragen ist nicht sehr gross.

Was diese Generalversammlungen des CICT etwas bedroht, ist der starke Wechsel in den Vertretungen. Das bedingt, dass oft Vorschläge erscheinen und Anträge gestellt werden, die schon längst diskutiert und abgelehnt wurden. Manchmal sieht es so aus, wie wenn der CICT immer wieder von neuem aufgebaut werden müsste. Dieses Jahr in Mailand dürfte die Neu-Programmierung einen Sinn gehabt haben, denn wenn die Angaben jener, die es wissen müssen, richtig sind, so befindet sich der Rat bald im Besitze sehr beträchtlicher Geldmittel, über deren sachgemässe Verwendung er sich zweifellos besinnen muss-

te. Es ist dann aber auch zu erwarten, dass eine etwas ruhigere Periode stetiger Arbeit einsetzt, und die Gefahr der Sprunghaftigkeit, der durch seine super-internationale und sachlich sehr verschiedenartige Zusammensetzung ausgesetzt ist, gebannt werden kann.

Für die filmkulturellen Organisationen ergibt sich die Notwendigkeit eines engeren Zusammenschlusses und eines gemeinsameren Vorgehens. Sie sind offensichtlich dieses Jahr in Mailand in den Hintergrund geraten. Die mächtige Produzentenschaft hat stark die Führung an sich gerissen und verfolgt ihre eigenen, sehr bestimmten Ziele, zusammen mit einigen von ihr abhängigen Verbänden. Das kann nur durch eine Zusammenarbeit jener Organisationen ausgeglichen werden, die der Erziehung, den Kirchen, der Wissenschaft zu dienen haben, das heisst den echten kulturellen Interessen, die auch allein jene der UNESCO sind.

"MOEGlichkeiten UND GEFAHREN DES FERNSEHENS"

FH. Ueber dieses Thema sprach vor einiger Zeit in Luzern der Direktor des Fernsehens der deutschen Schweiz, Dr. Guido Frei. Es war nichts grundsätzlich Neues zu hören, besonders nicht hinsichtlich der Gefahren: der Vermassung, der Passivität vor dem Bildschirm, vielleicht auch der Verrohung, dann - wohl am wichtigsten - jene der Ersatztätigkeit, in der das Fernsehen zum Ersatz für das Gespräch, das Buch, das Theater, den Kinobesuch wird, und der Mensch langsam der Verkümmern der eigenen Initiative, des eigenen Denkens und der Verblödung anheimfällt.

Ueber die grossen, aktiven Seiten des Fernsehens, die auch zur Sprache kamen, wollen wir hier nichts weiter anführen. Dagegen scheint uns das Kapitel der Gefahren mit den erwähnten Begriffen nicht ausreichend erfasst. Dabei ist es besonders wichtig; wir können uns gar nicht eingehend genug mit den negativen Auswirkungen des Fernsehens beschäftigen. Die Frage zum Beispiel, ob durch das Fernsehen nicht breite Massen in ihren politischen oder religiösen oder sonstigen Entscheidungen dauernd beeinflusst werden, ist von ausschlaggebender Bedeutung für unsere Haltung, unsere Einstellung und unsere Massnahmen gegenüber dem neuen Medium.

Man findet da oft recht naive Ansichten, zum Beispiel jene, dass die Kameras alles real fotografierten, und deshalb zum Beispiel in der "Tagesschau" und andern politischen Bildberichten alles echt und wahr sei. Die Kameras zeigten doch alles kalt und scharf, gewollte Beeinflussung infolgedessen unmöglich. Gestellte Aufnahmen seien nicht schwer auszumachen. Wir haben dagegen kürzlich anhand der Dauersendungen im amerikanischen Fernsehen über die Vietnam-Einvernahmen im amerikanischen Senat nachgewiesen, dass diese Fernsehaufnahmen, je länger sie dauerten, desto deutlicher Millionen von Zuschauern von der Richtigkeit der Politik des Präsidenten überzeugten, und dieser unerwartet eine überwältigende Zustimmung im Kongress fand. ("Neuartige Fernsehstars", FuR, 1966/14). Im Unterschied zum Radio, dem die Eigenschaft des Faszinierenden, die es am Anfang auch besass, völlig abhandengekommen ist, vermag das Fernsehen zwar nicht sogleich, aber doch bei einer bestimmten Dauer seines Einflusses den Entscheid eines Zuschauers in einer bestimmten Frage zu beeinflussen. Voraussetzung ist jedoch, dass dieser nur einer einzigen Fernsehbeeinflussung ausgesetzt ist, dass also alle Sender in der gleichen Richtung hämmern.

Das ist im Westen natürlich nur sehr ausnahmsweise der Fall, wie in den erwähnten Sendungen aus dem Senat, wo das Interesse der Bevölkerung so riesengross war, dass die gleichen Sendungen Tag und Nacht über alle Sender gingen. Im Osten, in den totalitären Staaten liegen die Dinge anders. Dort wird Agitation in einer ganz bestimmten Richtung jahraus-jahrein betrieben, wird immer wieder versucht, die Fernseher zu "schulen", um sie zu einem bestimmten Verhalten zu veranlassen. Die Sendungen werden so geformt, dass der Empfangende in ganz bestimmter Weise reagiert - wenn er nicht sehr kritischen Geistes ist und die Reiz-Verpackung, die gewöhnlich dabei Verwendung findet, durchschaut. Doch kritischen Geist können in den totalitären Staaten nur wenige entwickeln. Natürlich ist das ein arger Missbrauch des neuen Mediums Fernsehen.

Gerade aber das Zeitmoment, die lange Dauer, welche die totalitären Staaten für ihre Beeinflussungen benötigen, damit sie wirken, führt zu einer weitem wichtigen Feststellung. Fernsehsendungen können kaum unmittelbare, sofortige Wirkungen erzielen. Es ist nicht wahr, dass das Fernsehen die moderne Trompete Josuas ist, welche die Mauern von Jericho zum Einsturz bringen kann. Zwar stimmt es, dass in einzelnen südamerikanischen oder sonst heissblütigen Ländern Fernsehsendungen mit der Aufforderung zur Revolution schon Unruhen verursacht haben, aber da war im Staate schon lange etwas faul und die Sendungen bildeten nur den letzten Anstoss. Etwas anderes aber kann das Fernsehen (übrigens auch das Radio, nur weniger stark): es vermag auf lange Sicht eine bestimmte Meinungs-Atmosphäre zu erzeugen, ein bestimmtes, geistiges Klima. Das aber nur, wenn die Zuschauer von seinen Qualitäten überzeugt sind und es respektieren, seine Autorität zum Beispiel bei den Nachrichten anerkennen. Ein gutes Beispiel bot während des Krieges die BBC, die unerschütterlich Wahrheiten und Tatsachen meldete, gleichgültig, ob sie erfreulich oder

nachteilig waren. Das stach gewaltig von den deutschen Berichten ab; viele Aussenstehenden erkannten dies und schenkten den BBC-Nachrichten auch dann noch Vertrauen, wenn die Deutschen zu siegen schienen. Das betraf zwar nur das Radio, aber wäre wahrscheinlich beim Fernsehen noch stärker eingetreten.

Diese unzweifelhafte Macht besonders beim Fernsehen darf nicht unterschätzt werden, auch nicht im Westen. Es scheint, dass auch bei uns ständige Wiederholung des strukturell Gleichen in immer neuen Formen das eigene Verhalten mit der Zeit sehr stark beeinflusst, obwohl wir anders als bei den Totalitären verschiedenartigen Programmen ausgesetzt sind und manche Fragen bei uns von vornherein kontrolliert, mittels Diskussionen, auf dem Bildschirm behandelt werden. Doch besteht eben auch bei uns durchaus die Möglichkeit, Fernsehsendungen zu manipulieren. Bekannt ist das Beispiel von General McArthur. Als er nach dem Koreakrieg zurückkam, wurde er sehr kühl empfangen. Das konnten jedoch die Fernsehreporter nicht gebrauchen, weshalb sie von den Aufnahmen nur jene auswählten, auf denen etwas Besonderes zu sehen war. Das ergab zusammengestellt den Eindruck eines triumphalen Empfanges, gerade das Gegenteil der Wahrheit. Und dabei waren die Aufnahmen alle echt! Wird eine solche Berichterstattung dauernd fortgesetzt, so kann sie mit der Zeit recht schiefe Ansichten erzeugen. Dabei hatten es die Reporter nur gut gemeint, sie wollten den Zuschauern etwas bieten, etwas Bewegtes zeigen anstelle der langweiligen Wahrheit.

Allerdings ist diese Möglichkeit der Beeinflussung geringer als beim Film. Das rührt von der unterschiedlichen Herstellungsweise her. Infolge der relativen Kleinheit des Bildschirms vermag das Fernsehen nur eine geringere Zahl von Perspektiven zu zeigen als die Leinwand. Grosse Totalen, besonders Panoramatotalen mit grossartigen Landschaftsbildern und Menschen darin bleiben ihm versagt. Schon auf geringere Distanz werden Menschen sonst unsichtbar, verschwinden zugleich zahlreiche Einzelheiten. Der Filmregisseur hat deshalb bedeutend grössere Möglichkeiten, den Zuschauer durch unerwartete Einstellungen, überraschende Bilder zu beeinflussen als das Fernsehen. Aber auch die Montage ist beim Fernsehen nicht in der gleichen, umfassenden Art wie beim Film möglich. Wohl kann der Fernsehoperateur eine Anzahl von verschiedenen Aufnahmen herstellen und die geeigneten auswählen, doch vermag er nicht wie der Filmregisseur blitzschnell ganz neue Bilder mit einem alten zu verbinden oder an dieses ein völlig kontrastierendes Bild anzuschliessen, mit Wirkungen, die in dieser Form beim Fernsehen nicht zu erzielen sind. Sie sind deshalb beim Film meist stärker und nachhaltiger als beim Fernsehen, dem ein mehr oberflächlicher, flüchtiger Charakter verglichen mit dem Film anhaftet. Vergleichskontrollen haben auch ergeben, dass der gleiche Film auf der Leinwand tiefer wirkt als im Fernsehschirm. Die Gefährlichkeit des Films kann also wesentlich grösser sein als jene des Fernsehens. Allerdings sprechen beim Film noch andere Momente mit, besonders die Möglichkeit der Identifikation mit dem "Helden". Ist eine solche vorhanden, so wird der Film vielleicht jahrelang im Gedächtnis haften und seinen Einfluss ausüben. Beim Fernsehen wird die Identifikationsmöglichkeit kaum je gegeben und gewünscht sein, einer der Gründe, weshalb besonders die jüngere Generation den Film immer noch vorzieht.

Wesentlich scheint, dass sowohl Film als Fernsehen nicht Politikern und Parteivertretern ausgeliefert werden. Natürlich wird dies immer wieder versucht, um ihre Doktrinen an den Mann zu bringen. Mächtige Kreise versuchen auch im Ausland nicht selten, das Fernsehen, das nicht auf ihre Intentionen eingeht, verdächtig zu machen und sein Prestige als Informationsquelle zu zerstören. Gegenüber diesen Gefahren gibt es keine andere Möglichkeit, besonders auch für die Kirchen, als unentwegt wachsam zu bleiben.

Bildschirm und Lautsprecher

UDSSR

- Die britische Radiogesellschaft BBC hat schon vor einiger Zeit festgestellt, dass von den Staaten des Ostblocks, besonders von Sowjet-Russland, 355 Programmstunden in die Länder Südamerikas ausgestrahlt werden. Der ganze Westen sendet dagegen nur ca. 115 Stunden.

Naturgemäss leistet Cuba daran den grössten Beitrag (132 Wochenstunden), gefolgt von der Sowjetunion mit 94,5 Stunden. Es handelt sich um eine eigentliche Überschwemmung dieses Kontinents mit kommunistischen Sendungen. Praktisch kann der Südamerikaner zu jeder Tages- und Nachtzeit ein kommunistisches Programm hören. Demgegenüber beansprucht die "Stimme Amerikas", des grössten, westlichen Senders, nur ca. 85,5 Stunden für Lateinamerika. Der Rest wird von der BBC bestritten.

Besser ist dagegen die Situation in Afrika. Dort halten sich West und Ost die Waage, wobei viele der neuen Staaten heute eine unverhohlene Abneigung gegen den Osten zur Schau tragen. Sie haben zum Teil die Maulwurfsarbeit erkannt, die dort getrieben wird, ohne allerdings deswegen dem Westen in die Arme zu fallen.

Die BBC ist bekanntlich dazu übergegangen, aus Sparsamkeitsgründen Kurzwellensender einzustellen oder ihre Leistung herabzusetzen. Es wäre zu wünschen, dass ihre Sendungen nach Südamerika intakt bleiben, die dort beträchtliches Ansehen geniessen.